



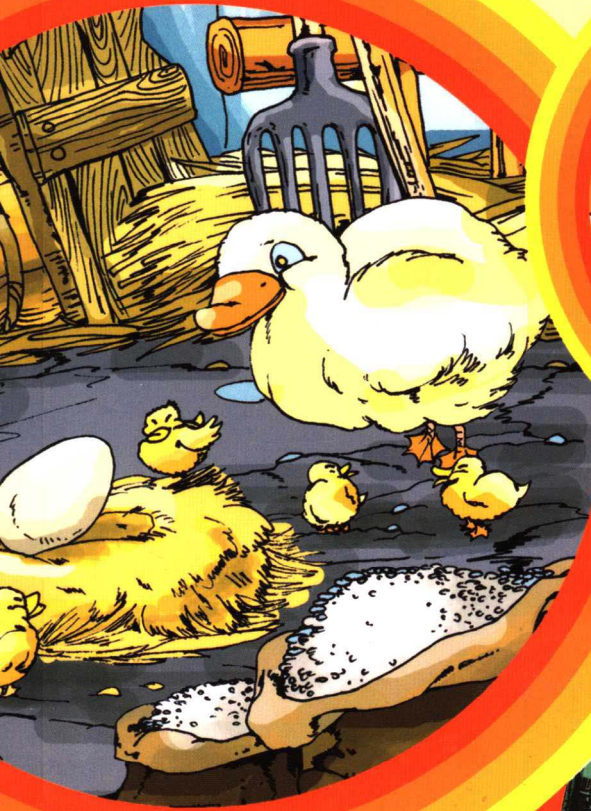
我的第一套世界名著 第一辑



安徒生童话

主编 麦德皓

注音版



南方出版社

我的第一套世界名著 第一辑

安徒生童话

原著 安徒生 [丹麦]

改编 徐光学

南方出版社

图书在版编目(CIP)数据

安徒生童话 / 麦德皓主编. —海口: 南方出版社,
2006.5

(我的第一套世界名著)

ISBN 7-80701-727-9

I. 安... II. 麦... III. 童话—作品集—丹麦—近代—缩写本 IV. I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 031659 号

我的第一套世界名著(第一辑)

—— 安徒生童话

主 编: 麦德皓

责任编辑: 方 平 杨 玲

封面设计: 华 路 杨 默

插 图: 王 鹏

出版发行: 南方出版社

邮政编码: 570203

社 址: 海南省海口市海府一横路 19 号华宇大厦 12 楼

电 话: (0898)65371546 传真: (0898)65371264

印 刷: 皖南海峰印刷包装有限公司

开 本: 880×1230 1/32

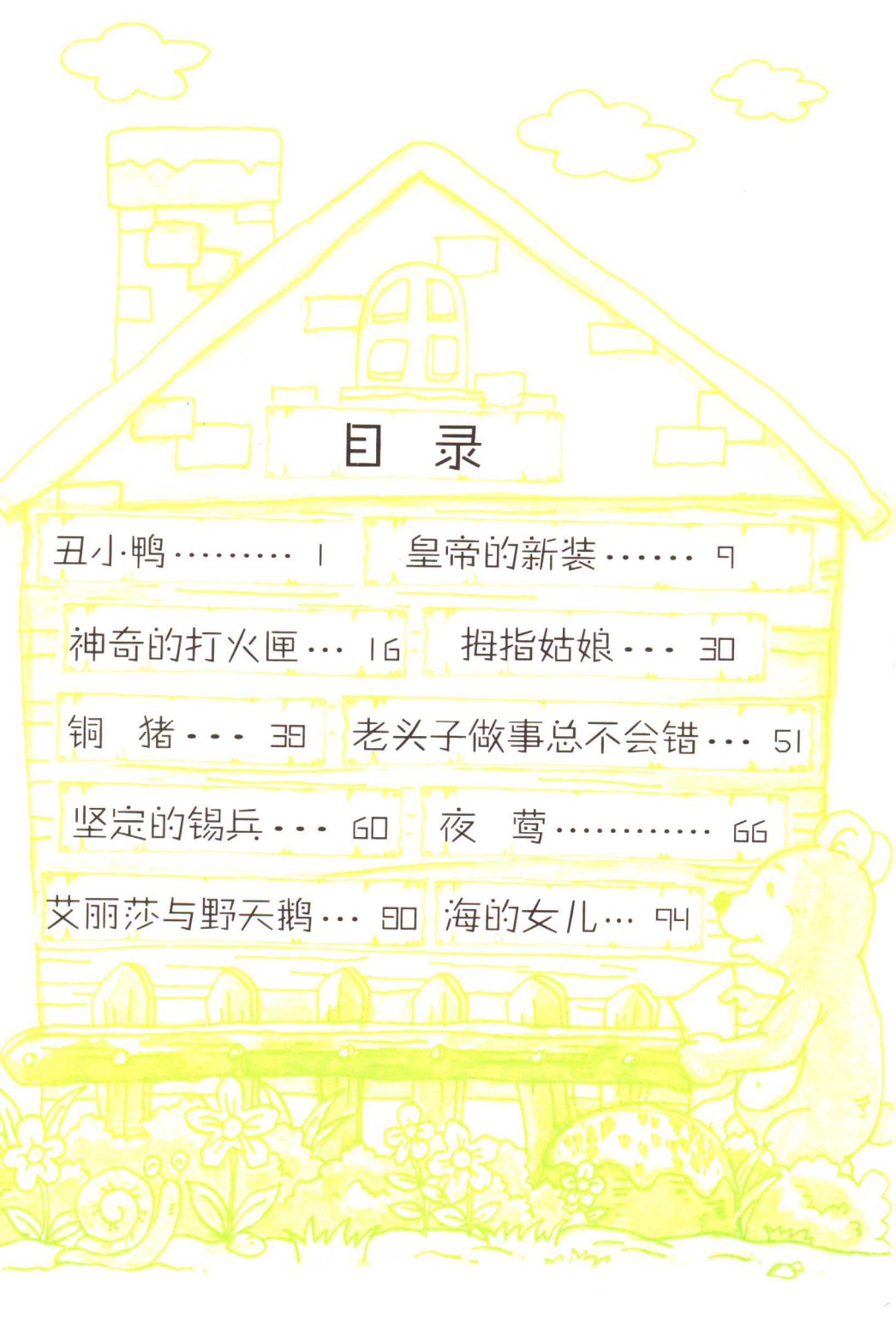
总印张: 50

总字数: 300 千字

版 次: 2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-80701-727-9/I·47

定 价: 100.00 元(全十册)



目 录

丑小鸭..... 1

皇帝的新装..... 9

神奇的打火匣... 16

拇指姑娘... 30

铜 猪... 38

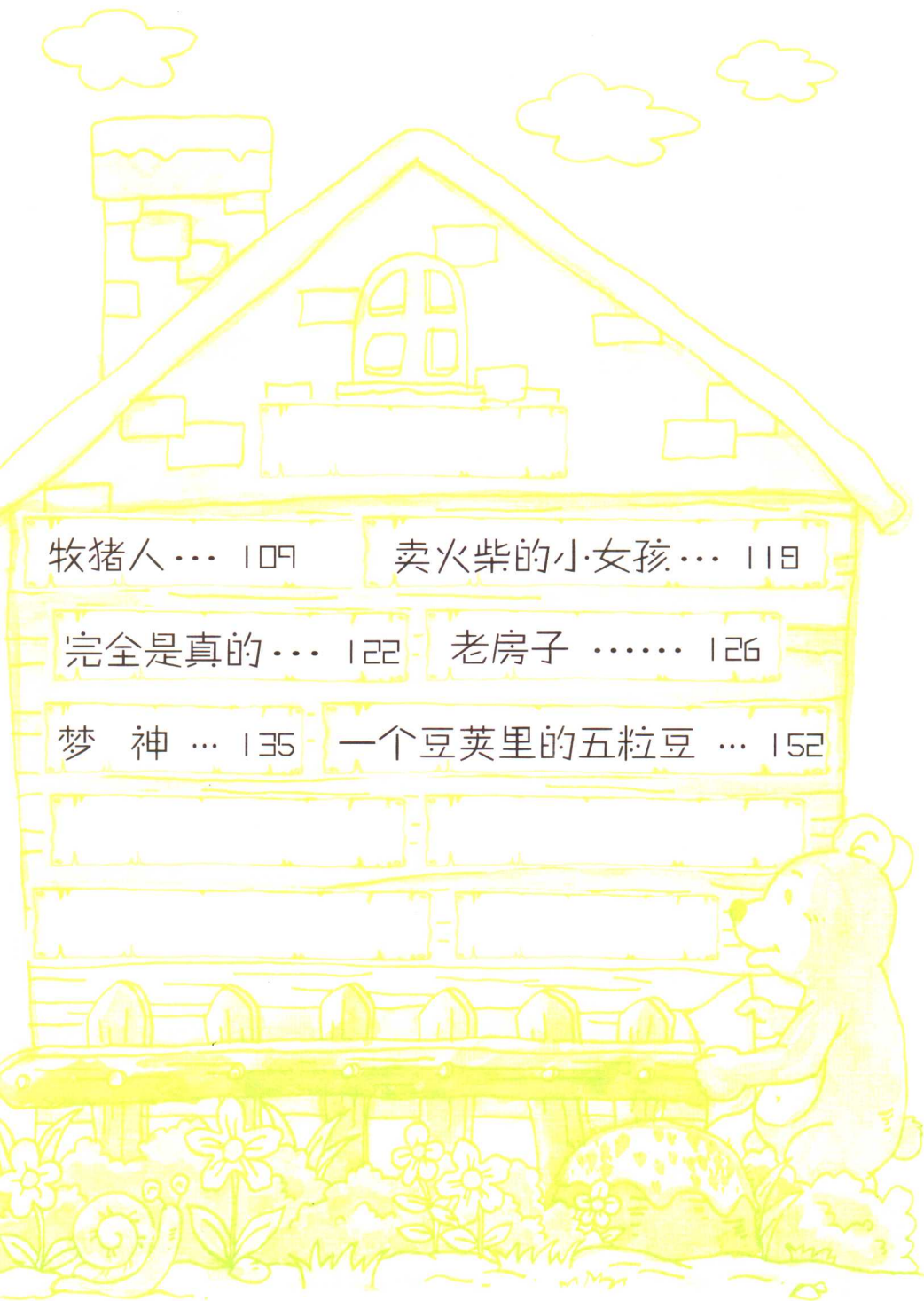
老头子做事总不会错... 51

坚定的锡兵... 60

夜 莺..... 66

艾丽莎与野天鹅... 80

海的女儿... 94



牧猪人... 109

卖火柴的小女孩... 118

完全是真的... 122

老房子 126

梦 神 ... 135

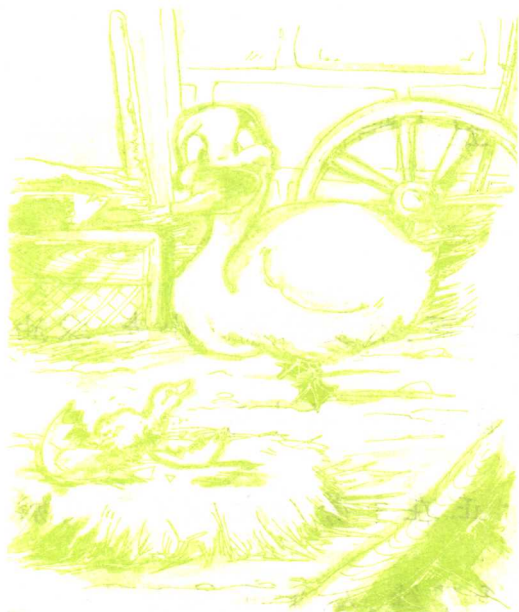
一个豆荚里的五粒豆 ... 152



xià tiān de xiāng cūn zhēn měi lì yǒu jīn cǎn cǎn de xiǎo mài lǜ yóu
夏天的乡村真美丽，有金灿灿的小麦，绿油
yóu de yàn mài hái yǒu zhǎng zhe dà yè zǐ de niú bàng
油的燕麦，还有长着大叶子的牛蒡。

yǒu yī zhī mǔ yā zǐ zhèng zài niú bàng de dà yè zǐ xià miàn fú
有一只母鸭子正在牛蒡的大叶子下面孵
dàn yī gè gè dàn ké liè kāi le fèng cóng lǐ miàn zuān chū le yī zhī
蛋。一个个蛋壳裂开了缝，从里面钻出了一只
yǒu yī zhī xiǎo yā zǐ gāng chū shì de xiǎo yā zǐ zhuǎn dòng zhe máo cǎo
又一只小鸭子，刚出世的小鸭子转动着毛茸
róng de xiǎo nǎo dai hào qí de kàn zhe zhè ge shì jiè
茸的小脑袋，好奇地看着这个世界。

yā mā ma zhàn qǐ lái yī gè yī gè de shù tā de hái zǐ
鸭妈妈站起来，一个一个地数她的孩子
men tā xuàn hái yǒu yī gè zuì dà de dàn méi yǒu fú hǎo tā yǒu diǎn
们，发现还有一个最大的蛋没有孵好。她有点
er bù nài fán kě shì tā yǒu hěn xiǎng kàn kàn zhè ge xiǎo jiā伙
儿不耐烦，可是她又很想看看这个小家伙到
dǐ shì gè shén me yàng yú shì yòu cháng xīn zuò xià qù kāi shǐ fú zhè
底是个什么样，于是又重新坐下去，开始孵这
ge dàn
个蛋。



fū a fū a

孵啊孵啊，
蛋壳终于裂开
了，从里面爬出
了一个又大又丑的
小家伙。

dì èr tiān yā

第二天，鸭
妈妈带着她的

孩子们去拜访朋友，这时迎面走来一群别的鸭
子。他们故意扯开嗓门喊道：“快看呀，那只小
鸭子长得多么丑啊！”还有一只鸭子跑过来，
朝丑小鸭的颈子狠狠啄了一口，并且理直
气壮地说：“他长得太难看了，所以他应该
挨打！”

mǎn mǎn de lián chǒu xiǎo yā de xiāng dì jiě mèi men yě tǎo yàn qǐ
慢慢地，连丑小鸭的兄弟姐妹们也讨厌起



tā lái le tā men zǒng shì mǎ tā shuō nǐ zhè ge chǒu bā guài jiào
他来了，他们总是骂他，说：“你这个丑八怪，叫

lǎo māo gěi diǎn qù cái hǎo zuì hòu lián mā ma yě bù xiǎng yào tā le
老猫给叼去才好！”最后，连妈妈也不想要他了。

nǐ lí wǒ yuǎn diǎn zhè jiù shì tā liú gěi kě lián de xiǎo dōng xī de
“你离我远点！”这就是她留给可怜的小东西的

zuì hòu yí jù huà
最后一句话。

shāng xīn de chǒu xiǎo yā lí kāi mā ma zǒu le tā màn wú mù
伤心的丑小鸭离开妈妈走了。他漫无目

dì de zǒu zhe lái dào yí kuài zhāo zé dì nà lǐ yǒu yí qún yě yā
的地走着，来到一块沼泽地，那里有一群野鸭

zi tā gōng gōng jǐng jǐng de xiàng yě yā men jìng lǐ kě nà qún yě yā
子。他恭恭敬敬地向野鸭们敬礼，可那群野鸭

què jiào dào tiān na nǐ zhǎng de shí zài tài chǒu le xī wàng nǐ bù
却叫道：“天哪，你长得实在太丑了，希望你

yào tóng wǒ men jiā zú zhōng de rèn hé yí zhī mǔ yā zi jié hūn
要同我们家族中的任何一只母鸭子结婚。”

tā men bù zài dā lǐ tā kě lián de chǒu xiǎo yā zhǐ néng yí gè
他们不再搭理他。可怜的丑小鸭只能一个

rén duǒ zài lǔ wěi lǐ
人躲在芦苇里。

chǒu xiǎo yā zài nà lǐ tāng le liǎng tiān dì sān tiān lái le yí
丑小鸭在那里躺了两天，第三天，来了一

qún dǎ liè de rén dài zhe liè gǒu zài zhāo zé dì lǐ luàn cuàn yí zhī
群打猎的人，带着猎狗在沼泽地里乱窜。一只

dà liè gǒu fā xiàn le chǒu xiǎo yā tā dèng zhe xiōng hěn de yǎn jīng tǔ
大猎狗发现了丑小鸭，他瞪着凶狠的眼睛，吐

我的第一套世界名著

zhe xuè hóng de shé tou lù chū jiān jiǎn de yá chǐ kě shì tā zhǐ kàn
着血红的舌头，露出尖尖的牙齿。可是，他只看
le yí huì jiù pǎo kāi le chǒu xiǎo yā jué de yòu xìng yùn yòu bēi āi tā
了一会，就跑开了。丑小鸭觉得又幸运又悲哀，他
tàn dào ài wǒ chǒu de lián liè gǒu yě bù yuàn yǎo le
叹道：“唉，我丑得连猎狗也不愿咬了。”

zhǎo zé dì bù ān quán chǒu xiǎo yā zhǐ néng líng zhǎo dì fāng tiān
沼泽地不安全，丑小鸭只能另找地方。天
hēi yí hòu sì zhōu méi yǒu dòng jìng le tā zhè cái gǎn zhàn qǐ shēn
黑以后，四周没有动静了，他这才敢站起身
lái lí kāi lǚ wéi pīn mìng wǎng qián pǎo
来，离开芦苇，拼命往前跑。

tā lái dào yí jiān pò jiù de nóng shè qián cóng mén fēng lǐ zuān jìn
他来到一间破旧的农舍前。从门缝里钻进
qù tā kàn jiàn yí wèi lǎo tài pó zhèng hé yí zhī māo yí zhī mǔ jī
去，他看见一位老太婆正和一只猫、一只母鸡
zuò zài yì qǐ
坐在一起。

māo shì zhè jiā de shēn shì mǔ jī shì zhè jiā de tài tài tā
猫是这家的绅士，母鸡是这家的太太。他
men tán qǐ huà lái kǒu qì hěn dà dòng bu dòng jiù shì wǒ men hé zhè
们谈起话来口气很大，动不动就是“我们和这
ge shì jiè dāng chǒu xiǎo yā yào fā biǎo yí diǎn bù tóng kàn fǎ shí mǔ
个世界”。当丑小鸭要发表一点不同看法时，母
jī zǒng shì bù xiè de wèn dào nǐ huì xià dàn ma chǒu xiǎo yā dāng
鸡总是不屑地问道：“你会下蛋吗？”丑小鸭当
rán bù huì
然不会。

chǒu xiǎo yā zài zhè yàng de huán jīng lǐ biē de hěn nán shòu tā

丑小鸭在这样的环境里憋得很难受。他

tū rán chǎnshēng yì zhǒng xiǎng fǎ yào dào shuǐ lǐ qù yóu yǒng yào qù xiāng

突然产生一种想法,要到水里去游泳,要去享

shòu wài miàn de yáng guāng yǔ kōng qì mǔ jī hé māo dōu rèn wéi chǒu xiǎo

受外面的阳光与空气。母鸡和猫都认为丑小

yā yí dìng fēng le zěn me huì yǒu zhè yàng de guài niàn tóu

鸭一定疯了,怎么会有这样的怪念头?

chǒu xiǎo yā bú gù tā men de zǔ lán lí kāi le nóng shè tā

丑小鸭不顾他们的阻拦,离开了农舍。他

lái dào yì tiáo xiǎo hé biān tiào jìn qù yóu le qǐ lái

来到一条小河边,跳进去游了起来。

bāng wǎn de shí

傍晚的时

hou yǒu qún tiān é cóng

候,有群天鹅从

guān mù cóng zhōng fēi le

灌木丛中飞了

chū lái tā men huān jiào

出来。他们欢叫

zhe wǔ dòng zhe xuě bái

着,舞动着雪白

de chì bǎng shēn zhe

的翅膀,伸着

cháng cháng de bó zi

长长的脖子,

cóng chǒu xiǎo yā de shàng

从丑小鸭的上



我的第一套世界名著

miàn fēi guò chǒu xiǎo yā jīng tàn de zì yǔ dào duō me měi lì
面飞过。丑小鸭惊叹地自语道：“多么美丽
de niǎo er a hé tā men xiāng bǐ wǒ zhēn de tài chǒu le
的鸟儿啊！和他们相比，我真的太丑了！”

dōng tiān lái le xià qǐ le é máo dà xuě shù zhī yě biàn de
冬天来了，下起了鹅毛大雪，树枝也变得
guāng tū tū de hé shuǐ bīng lěng cì gǔ wèi le bù ràng shuǐ jié chéng
光秃秃的，河水冰冷刺骨。为了不让水结成
bīng chǒu xiǎo yā zhǐ hǎo yí kè bù tíng de zài hé lǐ yóu lái yóu qù
冰，丑小鸭只好一刻不停地在河里游来游去。
zhōng yú tā yīn wèi yòu lěng yòu è yòu lèi hūn dǎo le yǔ bīng kuài
终于，他因为又冷又饿又累，昏倒了，与冰块
jié zài le yì qǐ
结在了一起。

chūn tiān dào le nuǎn róng róng de yáng guāng zhào zài chǒu xiǎo yā de
春天到了。暖融融的阳光照在丑小鸭的
shēn shàng shǐ tā gǎn dào cóng wèi yǒu guò de shū chāng tā zhàn qǐ shēn
身上，使他感到从未有过的舒畅。他站起身，
shān le shān chì bǎng jīng rán jiù fēi shàng le tiān kōng yì zhí fēi dào yì
扇了扇翅膀，竟然就飞上了天空，一直飞到一
zuò měi lì de dà huā yuán lǐ miàn
座美丽的大花园里面。

dà huā yuán de shuǐ chí lǐ yǒu sān zhī tiān é tā men zhèng cháo
大花园的水池里有三只天鹅，他们正朝
tā yóu lái chǒu xiǎo yā zài zhè xiē gāo guì de niǎo er men miàn qián gǎn dào
他游来。丑小鸭在这些高贵的鸟儿们面前感到
zì bēi qiāngōng de dī xià tóu qù
自卑，谦恭地低下头去。



tū rán ,
突然，

tā zài shuǐ zhōng
他在水中

kàn jiàn le zì jǐ
看见了自己

de shēn yǐng
的身影——

nà jìng rán yě shì
那竟然也是

yì zhī měi lì de
一只美丽的

tiān é
天鹅！

tā jiǎn zhí
他简直

bù gǎn xiāng xìn
不敢相信

zhè shì zhēn de zhèng zài zhè shí jǐ gè hái zǐ pǎo guò lái le tā
这是真的。正在这时，几个孩子跑过来了，他

men pāi zhe shǒu xìng gāo cǎi liè de jiào dào kuài lái kàn ya yǒu zhī
们拍着手，兴高采烈地叫道：“快来看呀，有只

xīn lái de tiān é tā men de bà ba mā ma quán pǎo le chū lái fēn
新来的天鹅！”他们的爸爸妈妈全跑了出来，纷

fēn chēng zàn zhe shuō wā zhè xīn lái de yì zhī zuì hǎo kàn
纷称赞着说：“哇，这新来的一只最好看！”

chǒu xiǎo yā biàn chéng le měi lì de tiān é tā zhǎn chì fēi shàng le
丑小鸭变成了美丽的天鹅！他展翅飞上了



我的第一套世界名著



làn tiān dāng tā fēi guò gù xiāng shí yòu kàn dào le tā de yā mā ma
蓝天。当他飞过故乡时，又看到了他的鸭妈妈
hé xiān qì tā de xiōng dì jiě mèi men tā men quán dōu bù rèn shi tā
和嫌弃他的兄弟姐妹们。他们全都不认识他
le quán dōu yǎng zhe tóu duì tā fā chū yí zhèn zhèn xiàn mù de gā gā
了，全都仰着头，对他发出一阵阵羡慕的嘎嘎
de jiào shēng xīn tiān é méi yǒu táo zuì tā zài xīn lǐ yí biàn yòu yí
的叫声。新天鹅没有陶醉，他在心里一遍又一
biàn de duì zì jǐ shuō dāng wǒ hái shì yí zhī chǒu xiǎo yā de shí hou
遍地对自己说：“当我还是一只丑小鸭的时候，
zuò mèng yě méi yǒu xiǎng dào huì yǒu jīn tiān wǒ bù néng jiāo ào yīn wèi
做梦也没有想到会有今天。我不能骄傲，因为
yí kē hǎo de xīn shì yǒng yuǎn yě bù néng jiāo ào de
一颗好的心是永远也不能骄傲的。”

huáng dì de xīn zhuāng

皇帝的新装

cóng qián yǒu yí gè huáng dì tā fēi cháng xǐ huān chuān piào liang de

从前,有一个皇帝,他非常喜欢穿漂亮的

yī shang tā bǎ suǒ yǒu de qián dōu huā zài zuò xīn yī fu shàng měi gè

衣裳。他把所有的钱都花在做新衣服上,每个

xiǎo shí dōu yào huàn yí jiàn yī fu suǒ yǐ dāng yǒu rén yào zhǎo tā shí

小时都要换一件衣服,所以当有人要找他时,侍卫们总是说:“皇上在更衣室里哩。”至于

guó jiā dà shì shén me jūn duì

国家大事,什么军队

ya rén mín ya tā tōng tōng

呀、人民呀,他通通

lǎn de guǎn

懒得管。

yǒu yí tiān

有一天,

liǎng gè wài guó piàn zi

两个外国骗子

lái dào le zhè ge guó

来到了这个国

jiā tā men shēng chēng

家。他们声称



我的第一套世界名著

néng zhī chū tiān dī xià zuì shén qí de bù zhè zhǒng bù bù jīn yǒu xuǎn lì
能织出天底下最神奇的布,这种布不仅有绚丽的
de tú àn hé sè cǎi ér qiě zuò chéng yī fu chuān zài shēn shàng zhǐ
的图案和色彩,而且做成衣服穿在身上,只
yǒu cōng míng de rén hé chèn zhí de rén cái néng kàn de jiàn
有聪明的人和称职的人才能看得见。

ò zhè zhèng hé wǒ de xīn yì huáng dì tīng dào xiāo xī
“哦,这正合我的心意。”皇帝听到消息

hòu shí fēn gāo xìng jiǎ rú wǒ chuān shàng zhè yàng de yī fu bú shì
后,十分高兴,“假如我穿上这样的衣服,不是
kě yǐ qīng ér yì jū de biàn bié chū zài wǒ de shēn biān shéi yú chǔn shéi
可以轻而易举地辨别出在我的身边谁愚蠢,谁
bù chèn zhí le ma tā mìng lìng dà chén lì jí bǎ nà liǎng gè wài guó
不称职了吗?”他命令大臣立即把那两个外国
rén zhǎo lái dá yīng gěi tā men xǔ duō sī xiàn hé qián yào tā men mǎ
人找来,答应给他们许多丝线和钱,要他们马
shàng kāi shǐ zhī bù
上开始织布。

liǎng gè piàn zi àn àn gāo xìng tā men zài fáng jiān lǐ jià qǐ liǎng
两个骗子暗暗高兴,他们在房间里架起两

bù zhī jī kāi shǐ zhuāng mú zuò yàng de zhī bù le zhǐ shì nà zhī jī
部织机,开始装模作样地织布了。只是那织机
shàng kōng kōng de lián yī gēn sī xiàn yě méi yǒu dàn tā men liǎ yī rán
上空空的,连一根丝线也没有。但他们俩依然
zhuāng chū hěn mài lì de yàng zi cóng bái tiān yì zhí gàn dào hēi yè
装出很卖力的样子,从白天一直干到黑夜。

yí duàn shí jiān guò qù le huáng dì gū jì tā men de bù kuài zhī hǎo
一段时间过去了,皇帝估计他们的布快织好

le xiǎngguò qù kàn yí kàn dàn tā yòu pà zì jǐ wàn yí kàn bu dào
了,想过去看一看。但他又怕自己万一看不到,
tài diū miàn zi yú shì biàn pài le yí wèi tā rèn wéi zuì cōng míng zuì
太丢面子,于是便派了一位他认为最聪明、最
chēn zhí de lǎo chén qù
称职的老臣去。

lǎo chén zǒu jìn jī fáng dāi zhù le zhī bù jī shàng kōng kōng
老臣走进机房,呆住了:织布机上空空
de shén me yě méi yǒu zhè shì zěn me huí shì wǒ shén me yě méi
的,什么也没有!“这是怎么回事?我什么也没
kàn jiàn ya tā xīn lǐ zhè me xiǎng kě què bù gǎn shuō nán dào wǒ
看见呀!”他心里这么想,可却不敢说,“难道我
shì yí gè yú chǔn ér yòu bù chēn zhí de rén ma tā hěn bù qíng yuàn
是一个愚蠢而又不称职的人吗?”他很不情愿
chéng rèn zhè yí diǎn yīn cǐ dāng liǎng gè piàn zi wèn tā zhè bù zhī de
承认这一点。因此,当两个骗子问他这布织得

piào liang bù piào liang shí
漂亮不漂亮时,

tā lián lián diǎn tóu shuō
他连连点头说:

piào liang zhēn shì piào
“漂亮,真是漂

liang jí le wǒ
亮极了,我

mǎ shàng qù bǐng bào
马上去禀报

huáng shàng
皇上!”



nà wèi dà chén huí gōng hòu gǎn jīn xiàng huáng dì huì bào shuō nà
那位大臣回宫后,赶紧向皇帝汇报,说那

bù shì rú hé rú hé de piǎoliang
布是如何如何的漂亮!

guò le jǐ tiān huáng dì yòu pài le yí wèi zhōng xīn de dà chén
过了几天,皇帝又派了一位忠心的大臣

qù kàn zhè wèi dà chéngdāng rán yě shì shén me yě méi yǒu kàn dào dàn
去看。这位大臣当然也是什么也没有看到,但

tā jué duì bù xiāng xìn zì jǐ shì yú chǔn hé bù chèn zhí de yú shì
他绝对不相信自己愚蠢和不称职的。于是,

tā huí lái yòu xiàng huáng dì kuā yào le yí fān nà bù pǐ de měi lì
他回来又向皇帝夸耀了一番那布匹的美丽。

huáng dì zài yě rěn bu zhù le tā jué dìng qīn zì qù kàn yí
皇帝再也忍不住了,他决定亲自去看一

kàn suí cóng tā qù de dōu shì tā rèn wéi néng gàn chèn zhí de rén qí
看。随从他去的都是他认为能干、称职的人,其

zhōng yě bāo kuò qián miàn nà liǎng wèi dà chén
中也包括前面那两位大臣。

huáng dì zài dà chén men de péi tóng xià lái dào zhī bù fáng liǎng
皇帝在大臣们的陪同下来到织布房,两

gè piàn zi zhèng zài zhī jī qián máng de bù yì lè hū
个骗子正在织机前忙得不亦乐乎。

huáng dì dīng zhe zhī jī yǎn jīng dèng de dà dà de zěn me
皇帝盯着织机,眼睛瞪得大大的。“怎么

shén me yě méi yǒu tā xīn lǐ huāng luàn qǐ lái zhè shì zěn me le nán
什么也没有?”他心里慌乱起来,“这是怎么了?难

dào wǒ shì yí gè yú chǔn bù pèi zuò huáng dì de rén ma zhēn shì tài
道我是一个愚蠢、不配做皇帝的人吗?真是太